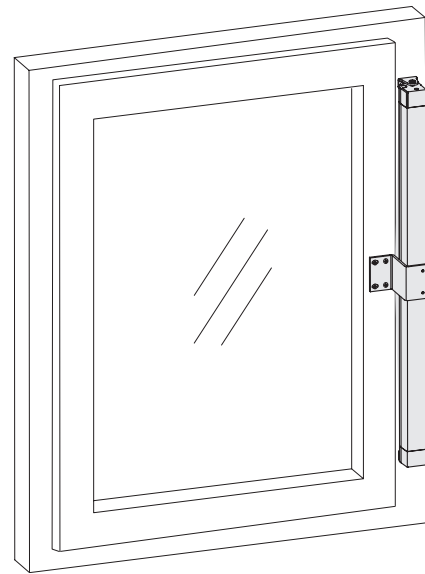
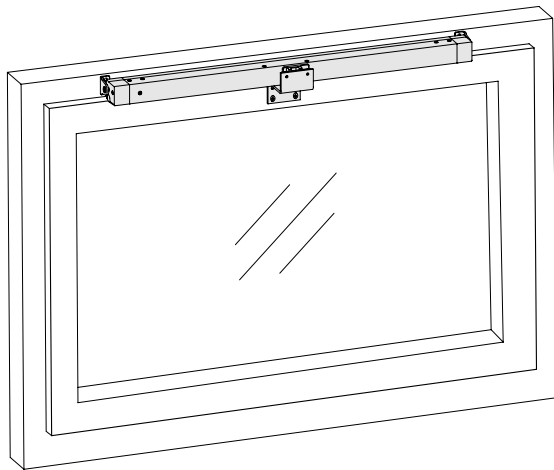


EKA 30-327, 30-419, 30-511, 30-603, 30-810

SKA 30-327, 30-419, 30-511, 30-603, 30-810

Zusatzanleitung Rahmenmontage für Kettenantriebe in 24 V DC, 230 V AC
 Additional instructions for mounting on a frame for chain drives in 24 V DC, 230 V AC



Einsatzbereich

Zur Rahmenmontage am Kipp- und Drehfenster einwärts.

Area of application

For mounting on a frame from bottom-hung and side hung open in windows.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|-------------------|---|
| Übersicht | 2 |
| Anreißen | 3 |
| Anschrauben | 4 |

Table of content

| | |
|-------------------|---|
| Overview | 2 |
| Positioning | 3 |
| Fixing | 4 |

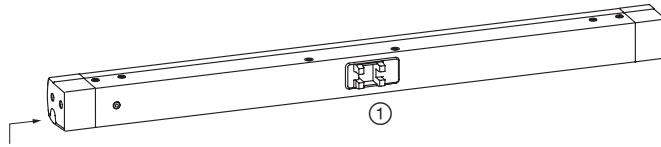
Wichtiger Hinweis!

Die Anleitung hat nur Gültigkeit in Verbindung mit der Montage- und Betriebsanleitung HAUTAU Kettenantriebe SKA 30/60 TWIN (Artikel-Nr. 206560) oder EKA 30/60 TWIN (Artikel-Nr. 206563).

Important Note!

These instructions are only valid in association with the mounting and operating instructions HAUTAU chain drives SKA 30/60 TWIN (article-code 206560) or EKA 30/60 TWIN (article-code 206563).

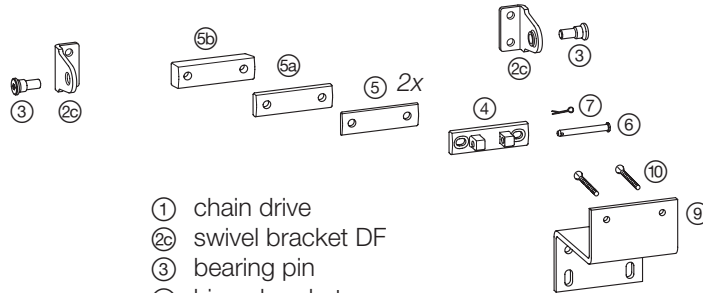
Übersicht / Overview



Netzanschluss 230 V AC (Standard) – EKA
Mains connection 230 V AC (standard) – EKA

Spannungsversorgung 24 V DC (Standard) – SKA
Power supply 24 V DC (standard) – SKA

Zubehör / Accessories



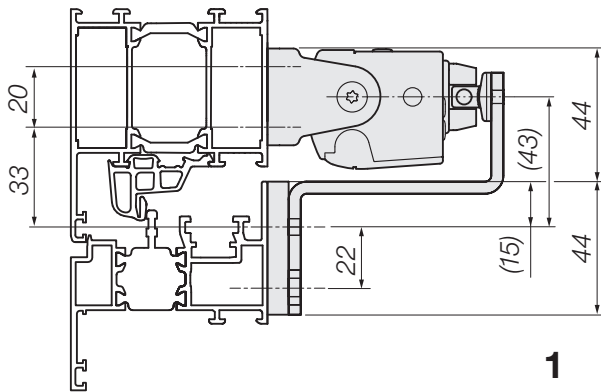
- ① Kettenantrieb
- ②c Winkelkonsole DF
- ③ Lagerbolzen
- ④ Flügelbock
- ⑤ Unterlegteil Flügelbock 1 mm ²⁾
- ⑤a Unterlegteil Flügelbock 3 mm ²⁾
- ⑤b Unterlegteil Flügelbock 5 mm ²⁾
- ⑥ Bolzen
- ⑦ Sicherungssplint
- ⑨ Konsole RM 7
- ⑩ Zylinderschrauben

²⁾ optional, in Abhängigkeit der Überschlaghöhe

- ① chain drive
- ②c swivel bracket DF
- ③ bearing pin
- ④ hinge bracket
- ⑤ washer component 1 mm ²⁾
- ⑤a washer component 3 mm ²⁾
- ⑤b washer component 5 mm ²⁾
- ⑥ bolt
- ⑦ locking pin
- ⑨ bracket RM 7
- ⑩ cheese head screws

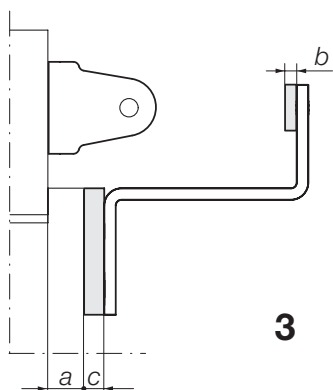
²⁾ optional, depends on overrebate step height

Montage am Rahmen an Kipp- und Drehfenster einwärts



Montagevarianten

- 1** Überschlaghöhe 0 – 7 mm (Unterlegteil Konsole RM 7, bauseits)
- 2** Überschlaghöhe 7 – 25 mm
 bei Überschlaghöhe > 21 mm: Verwendung von Schrauben
 DIN 6912 - M5 x 25 (bauseits)



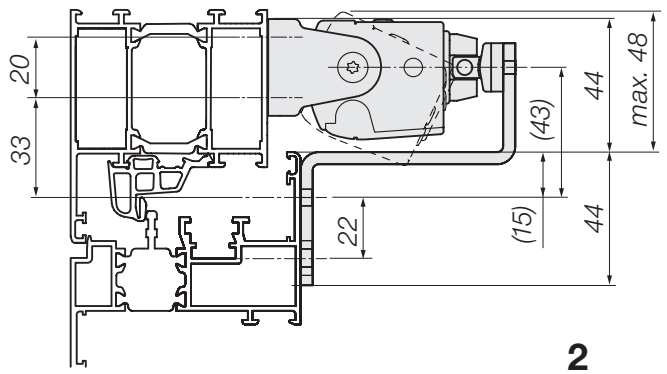
3

Festlegung der Unterlegplatten 3

Define washer component 3

| Überschlaghöhe (a) overrebate step height (a) | Konsole RM 7 (c) Bracket RM 7 (c) | Unterfütterung (b) washer component (b) |
|--|--------------------------------------|--|
| 0 – 7 mm | $c = 7 - a$ | – |
| 7 – 25 mm | – | $b = a - 7$ |

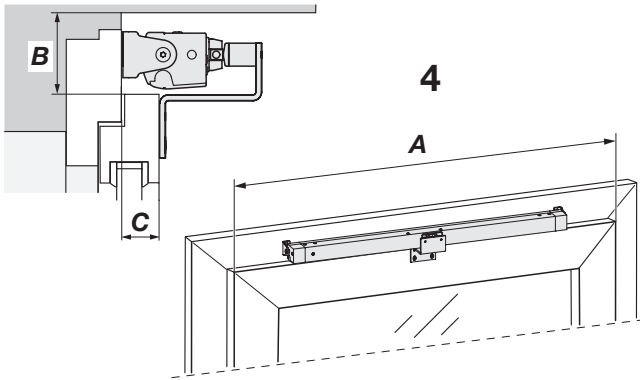
Mounting on frame at bottom-hung and side hung open in window



Mounting versions

- 1** overrebate step height 0 – 7 mm (washer component bracket RM 7, on site)
- 2** overrebate step height 7 – 25 mm
 in case of overrebate step height > 21 mm: provide screws on site
 (DIN 6912 - M5 x 25)

Anreißen



Positioning

Mindestabstände beachten 4

Check minimum spacings 4

| | |
|-------------------|--|
| A = 672 mm | (SKA 30-327) |
| A = 800 mm | (SKA 30-419, EKA 30-327, EKA 30-419) |
| A = 864 mm | (SKA 30-511, EKA 30-511) |
| A = 992 mm | (SKA 30-603, EKA 30-603, SKA 30-810, EKA 30-810) |

B = 48 mm

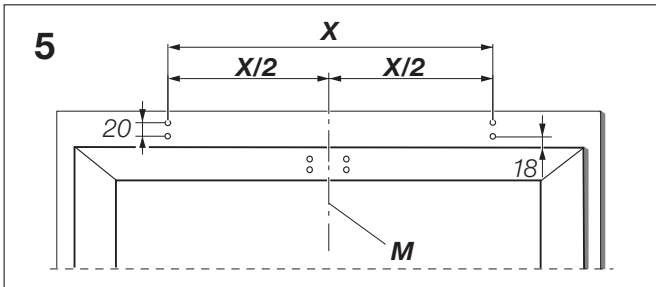
C = 0 – 7 mm (RM 7)

Bauseitige Unterfütterung der Konsole RM 7 am Flügel.
On site: washer component for bracket RM 7.

C = 7 – 25 mm (RM 7)

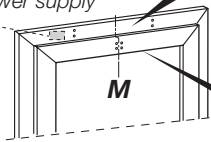
Unterfütterung des Flügelbocks.

Washer component for hinge bracket



Netzanschluss / Spannungsversorgung (Standard)

Mains connection / Power supply (standard)



Anreißen 5 + 6

Positioning 5 + 6

Flügel zum Rahmen ausrichten!

Adjust sash to frame!

5 Antrieb

Mitte **M** des Flügels markieren und auf den Rahmen übertragen. Die Löcher der Winkelkonsolen am Rahmen anreißen, den Abstand **X** kontrollieren und Löcher bohren.

5 Drive

Mark the centre **M** of the sash. Transfer the centre to mark on the frame. Mark the holes for swivel brackets on the frame, check distance **X** and drill holes.

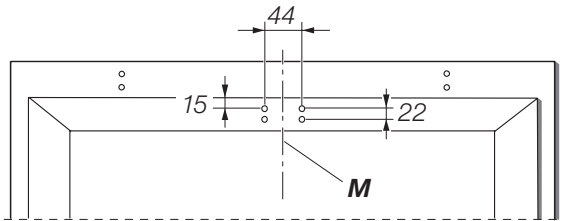
X/2 = 298 mm **X** = 596 mm (SKA 30-327)

X/2 = 362 mm **X** = 724 mm (EKA 30-327)
(SKA 30-419)
(EKA 30-419)

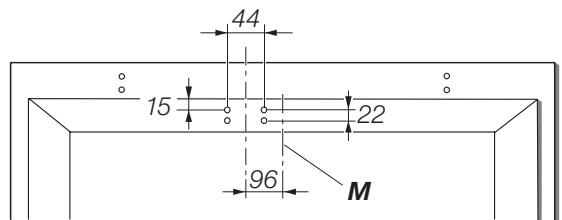
X/2 = 394 mm **X** = 788 mm (SKA 30-511)
(EKA 30-511)

X/2 = 458 mm **X** = 916 mm (SKA 30-603)
(EKA 30-603)
(SKA 30-810)
(EKA 30-810)

6 SKA 30-327, 30-419, 30-511, 30-603 EKA 30-327, 30-419, 30-511, 30-603



6 SKA 30-810, EKA 30-810



6 Konsole RM 7

Löcher für den Konsole RM 7 am Flügel anreißen und bohren.

6 Bracket RM 7

Mark out and drill holes for the bracket RM 7 on the sash.

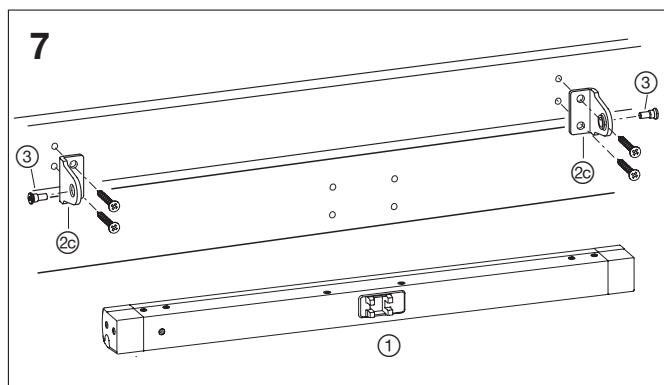
Anschrauben

Mounting



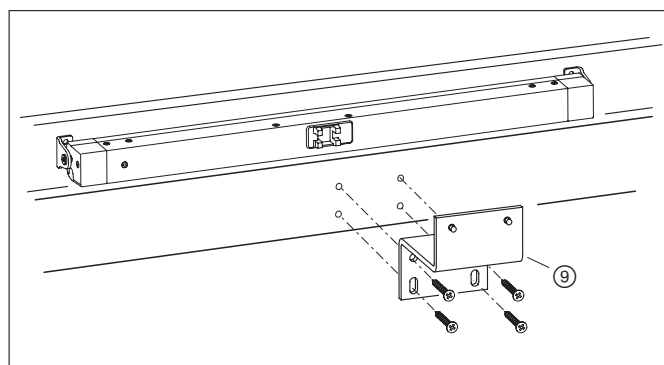
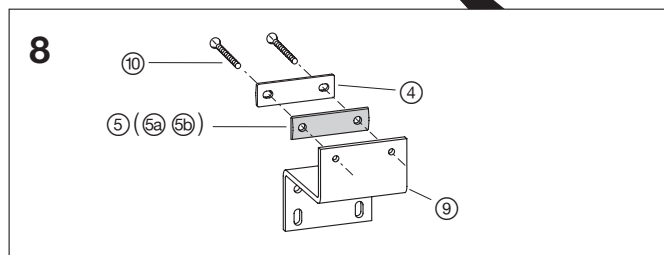
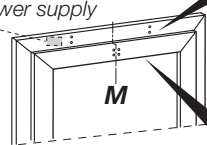
Vorsicht: Quetsch- u. Klemmgefahr! Finger nicht zwischen Flügel und Rahmen halten.

Caution: Risk of crushing/trapping fingers! Do not put fingers between sash and frame.



Netzanschluss / Spannungsversorgung (Standard)

Mains connection / Power supply (standard)



7 Antrieb

Winkelkonsolen (2c) am Rahmen festschrauben. Einen Lagerbolzen (3) in die linke Winkelkonsole (2c) drehen und mit 10 Nm (Torx 20) anziehen.

Den Antrieb auf den linken Lagerbolzen (3) stecken, anschließend den zweiten Lagerbolzen (3) durch die rechte Winkelkonsole (2c) in die stirnseitige Bohrung des Antriebs (1) schrauben. Den Lagerbolzen (3) mit 10 Nm (Torx 20) anziehen.

7 Drive

Tighten swivel brackets (2c) on the frame. Screw on bearing pin (3) into the left swivel bracket (2c) and tighten with 10 Nm (Torx 20).

Attach the drive (1) to the left swivel bracket, screw the other bearing pin through the right swivel bracket (2c) and tighten it with 10 Nm (Torx 20) into the face sided drilling of the drive (1).

8 Konsole RM 7

Flügelbock (4) an Konsole RM 7 (9) mittels Zylinderschrauben (10) festschrauben. Optionale Unterlegteile (5) (5a) (5b) je nach Flügelüberschlaghöhe unterlegen. Konsole RM 7 (9) mit montiertem Flügelbock (4) am Flügel festschrauben. Optional: Konsole RM 7 (9) bei Überschlaghöhen von 0 – 7 mm bauseits unterfüttern.

8 Bracket RM 7

Tighten hinge bracket (4) on bracket RM (9) with cheese head screws (10). Put under the optional washer components (5) (5a) (5b), depending on overrebate step height. Fix bracket RM 7 (9) with attached hinge bracket on the sash. Optional: At overrebate step heights from 0 – 7 mm provide washer component on site.

Elektroinstallation, Kette montieren

Electrical installation, attaching the chain

Siehe Kapitel "Elektroinstallation" und "Kette montieren" der Montage- u. Betriebsanleitung HAUTAU Kettenantriebe SKA 30/60 TWIN (Artikel-Nr. 206560) oder EKA 30/60TWIN (Artikel-Nr. 206563).

See chapter "Electrical installation" and "Attaching the chain" from the mounting and operating instructions SKA 30/60 TWIN (article-code 206560) or EKA 30/60 TWIN (article-code 206563).